

## TO ATTEND ALL-CENTER CONFERENCE

Council chairman Sakae Kawashiri, Shinichi Furuya, council treasurer, and councilman Roy Uragami left this morning for Salt Lake City to attend the 6-day All-Center Conference as representatives of the Amache Community Council.

Conference program will deal primarily with problems and questions brought by various delegates in connection with the eventual closing of the relocation centers. Some of the problems will deal with welfare, financial aid, protection, legal aid, housing and education.

National WRA Director Dillon S. Myer and other high WRA officials will attend the meeting, which is expected to set some far-reaching resettlement policies.

Topaz (Utah) relocation center will be the host for the conference which will be held on Feb. 16-22 inclusive.

## NISEI GIRL REFUSED HOSPITAL ADMITTANCE

CHICAGO--Toyoko Murayama, 19-year-old nisei girl evacuee from Gila River (Ariz.) relocation center, last week was refused admittance to Chicago's Jackson Park hospital as a patient, it was revealed, because of her race.

## CALL FOUR INDUCTEES

Four Amache selectees will depart this Saturday morning for Army induction in Denver, according to the center internal security office. Three former center residents are also listed on the call.

Amacheans listed are Michio Kitahara, 8K-9E; Matsutoshi Sugihara, 12H-8D; Toshiyuki Yoshimura, 8K-4C, and William Etsuo Yamaguchi, 6F-2F.

Following are on the outside: David Tsutomu Yokozeki, Shigeru Shitara and Shizuo Seto Morioka.

Local selectees will leave from the police station at 5:30 o'clock.

# PIONEER GRANDGRAND

Vol. III No. 30

Wednesday, Feb. 14, 1945

Amache, Colo.

DILLON S. MYER

## STRESSES 5 POINTS ON CENTER CLOSURE

Enumerating five points why, in the best interest of all concerned, the relocation centers must be closed by Jan. 1, 1946, National WRA Director Dillon S. Myer delivered a stirring address before a capacity audience of center residents in the high school auditorium Sunday night.

The Director said he was surprised to learn, since becoming the WRA head in June, 1942, that there were so many ill-willed people. However, he added, there are many more people with good will, who are slow in getting started but once started are "more tenacious and intelligent" in following their convictions.

Myer declared that never in the history of this country has the American people got to know the Japanese in the United States and their problems

more than since evacuation nor has the public acceptance of Japanese in America been so good as at present, all reports to the contrary. And the time is ripe now to go out and find a place in the normal outside stream of life. To be sure, discrimination is still with us, it cannot be wiped out completely, he continued, adding that it is not as bad as before.

## LISTS FIVE POINTS

Myer's five points for stressing center closure were:

1--There are still about 20,000 youngsters in centers who should be living a normal outside life as soon as possible. Center life, from now on, will get worse as time goes on.

2--Present manpower shortage makes it easy to get jobs and lay a firm resettlement foundation. After the war, the returning servicemen and vanishing wartime boom will create unemployment which will make resettlement difficult.

3--Welfare agencies are better able now to help indigent evacuees get started, since they have very little welfare problems on their hands.

4--Plausible reasons cannot be given Congress for appropriations to keep the centers operating too long after the lifting of the West Coast exclusion orders.

5--A group (racists) is striving assiduously to keep the centers open so

E continued on page 3

# NISEI POTPOURRI

by Roy Yoshida

WHEN that demented tonorial artist down in Arizona kicked out a crippled nisei serviceman from his shop, we chalked it down to wartime hate and hysteria.

When the Hood River American Legion post erased the names of 16 nisei soldiers, we called it a by-product of ever-present West Coast racial intolerance.

But just how to accept this recent Chicago hospital incident whereby a 19-year-old nisei girl was refused entrance solely because she was a person of Japanese descent, we are at loss to fathom.

We have always believed that hospitals were something akin to mercy; where body, as well as soul, was healed, not only by medicine but also by a milk of human kindness. Therefore, when a hospital turns away a patient because of race, we rightfully and regretfully feel a severe let-down.

Supposing, for instance, you were refused admittance to the local project hospital because you were a Mercedian or a Santa Anita or a transfer from another center. Or supposing the hospital set a standard of care based upon the patient's position, wealth and other related reasons--instead of the gravity of his illness. You can readily see the chaotic situation that would result from such actions, not to mention the inhumanities involved.

Let us hope that a case like the Windy City hospital incident will not be repeated here, there or anyplace else.

## GRACIOUSNESS

ASK ANY EMINENT PSYCHOLOGIST, although your common sense will tell you the same--that graciousness adds to one's personality. And it does wonders towards being attractive. And the beauty of all this is that it is so simple to be gracious, if you have the desire to grasp the knack.

# grana

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colo. Telephone 63. Reports Officer: Joe McClelland Editor: Roy Yoshida Staff: Sadami Sako, Henry Shimada, Iac Yamaguchi, Rosie Arima, Allan Asakawa, Mits Ikeda, Asano Lasai, Henry Iusaba, Tsugi Hayahara, Amy Minabe, Ben Miyahara, Yayeko Morita, Audrey Nakabe, Florence Okida, Shigeiko Mao Sakamoto.

Japanese Section . . . . . Editor: Ichiro Konno Staff: Yutaka Kubota, Hojiro Hamakawa, Hiromichi Morimoto, Takahiko Kawamura.

## SAMUEL GRAFTON

### RACE PROBLEM

There is one genuine problem to be met in connection with the return of Japanese-Americans to California. That is the housing problem. Houses formerly occupied by the evacuees are now occupied largely by war workers, including both whites and Negroes. In many instances the former occupants are the owners of the premises.

Mayor Bowron of Los Angeles, in whose city the Japanese-American population was largest, is correct and quite within his rights and duties in pointing out that the return of the evacuees will add to this problem and introduce into it an element of racial conflict which cannot be overlooked.

Mr. Bowron's first job, however, and the job of all public officials in California, is not to magnify this problem but to work with the Army and the War Relocation Authority in seeking to prevent it from becoming acute. Maj. Gen. Henry C. Pratt of the Western Defense Command, has promised that the return of the evacuees will be carried out gradually and in such a way as to take into consideration housing shortages and available employment.

It is important that this promise be kept. To recognize disagreeable facts is not a sign of weakness or timidity. It is a sign of wisdom and human understanding.

### Deplores Nurse Situation

Lee Casey in his recent column in the ROCKY MOUNTAIN NEWS deplored Jim Crowism shown by the armed services and other agencies in accepting and training Negro nurses. He made the following comment in regards to nisei in Colorado:

"The Americanism of most Negroes goes back many generations--as a rule, before the Revolution to colonial times. Citizens of Japanese descent are first-generation Americans, and the number in Colorado, including those evacuated from California under military orders, is approximately half that of the so-called colored citizens of Colorado.

"Yet more than 60 Japanese-American girls are being trained in Colorado hospitals."

Out of some 1600 student nurses now in training in Colorado hospitals, only one is a Negro, he revealed.

"The Americanism of most Negroes goes back many generations--as a rule, before the Revolution to colonial times. Citizens of Japanese descent are first-generation Americans, and the number in Colorado, including those evacuated from California under military orders, is approximately half that of the so-called colored citizens of Colorado.

"Yet more than 60 Japanese-American girls are being trained in Colorado hospitals."

Out of some 1600 student nurses now in training in Colorado hospitals, only one is a Negro, he revealed.

## MYER'S SPEECH

—continued from page 1—  
that they can keep on working for total exclusion and eventual deportation of all Japanese after the war. They want the centers kept open so that they won't be bothered by the returning evacuees.

The Director briefly went over the history of the WRA since its inception nearly three years ago in March, 1942, relating the agency's ups and downs—mostly downs at first.

He said 1942 was a chaotic year with evacuation into assembly and relocation centers causing much grief and confusion for the evacuees. And added to this was the spreading of racial intolerance against the Orientals in general and Japanese in particular by the Hearst press, Native Sons of the Golden West and others.

In 1943, the Tule Lake incident gave the coast racists a chance to spread more poison against the WRA and the evacuees. During the hectic year, WRA was investigated more times than any other government agency.

## LOWEST EBB

Beginning of 1944, Myer continued, found the sentiment against the Japanese along the Coast at its lowest ebb—75-25 against the evacuees. As the year progressed, relocation went ahead tremendously and it turned out to be a very constructive year. And at the close of the year, public sentiment was completely reversed. This change was attributed by Myer to the splendid fighting record of the 100th Battalion and the 442nd Infantry, aided by 35,000 relocatees who did fine good-will work all over the country.

Myer did not deem feasible a mass return to California, Oregon and Washington, especially if you have no particular place to go. But if you want to go back—then by all means go, he urged. Relocation is not an easy matter but it's easier now than after the war, so start making plans and resettle as soon as possible, the Director advised.

## 38 AMACHEANS NOW HONORED RECEIVE COMBAT PINS

SIXTH ARMY GROUP, FRANCE  
--Out of 188 Nisei soldiers from relocation centers awarded Combat Infantrymen's Badges for exemplary conduct under enemy fire, there were 38 Amacheans listed.

All are reinforcements who joined the 442nd Infantry in Italy prior to its departure in Southern France and earned their

awards in the bitter fighting in the Vosges mountains of eastern France with the Seventh Army.

Following Amacheans received the awards:

Sgts. Tom Furusho and Yorio Aoki.

Pvts. Chikara H. Furuye, Mitsuo Oshita, Masao Shigezane, Miles M. Hamada, James M. Hamaji, Tom Ogino, Hachiro J. Togashi, George Yoshimoto, Toshiaki T. Hara, Shinji Saito, Mitsuru Tsujimoto, Minoru Furuta, Hiro Hirano.

Pvts. George Hiranaka, Denji Kuniyoshi, George Matsushita, George Takaoka, George Uriyu, Richard Wataada, Tetsuo Baba, Tom S. Honda, Ted T. Ito, Suyeo Kanagaki, Joe Nakamura, Harry Fukumitsu, Wataru Kohama.

Pvts. Mitsugi Tanaka, Masaru Uyekubo, Tsuyoshi Shimotsuka, Suyeo Kaika, Shigeaki Kihara, George Nakawa, Mamoru Kinoshita, Takeshi T. Furuta, Yasumoto Nakano and Jack M. Hagihara.

## MARCH OF DIMES MET \$221.86

Receipts from the local March of Dimes drive netted \$221.86, announced John D. Neal, CA supervisor, who was in charge of the campaign.

Las Alegrias, high school girls' service club, with the aid of the Hi-Y members, collected \$75.75 in their block-to-block canvass, while the high school and the elementary school contributed \$41.57 and \$28.24 respectively. CA sponsored President's Ball added \$14.75, while the appointed personnel gave \$61.55.

"I am grateful to all who assisted in this drive and donated to the cause," stated Neal.

He disclosed that approximately \$110 will be retained here for local use.

He expects the present "bluffing campaign" by the Coast's economic patriots to keep the evacuees out of California to last about another 60 days, then, he said, it will gradually die down. Returnees are getting good reception, despite few isolated cases, Myer assured his listeners.

He commended Amache for having an orderly and incidentless center and thanked the evacuees for their friendly relations with the project WRA officials.

Director Myer was presented by Project Director James G. Lindley, while Sakao Kawashiri, Community Council chairman, welcomed the Director in behalf of the center residents.

## SPIKES RUMOR

Unfounded rumors have been rampant here that Frank Kawaoka had been shot and killed in California. This "news" caused his parents great anxiety until the local administration contacted the Coast WRA office and received a report that the story was untrue.

Frank Kawaoka spiked all rumors with a telegram from Eureka to Project Director James G. Lindley which stated: "Have reestablished myself again and getting along well."

He will return here soon to take back his parents.

## IN HOSPITAL

CHARLESTON, SC. -- Sgt. Ken Okumura, 8F-12F, wounded in action in the European Theater of Operations, is being treated at the Stark General hospital here prior to being transferred to another Army hospital for definitive treatment. He had served six months overseas.



## TO ASSIST SERVICEMEN, DEPENDENTS

Army Emergency Relief, in a statement this week to WRA, pointed to the operation of its special funds to assist servicemen and their dependents in critical emergencies.

AER is a private corporation organized to render emergency financial assistance to army personnel on posts, camps and stations, and to supplement assistance to servicemen's dependents given by American Red Cross through its local chapters.

In the event a dependent of an army person requires emergency financial aid, he or she should contact the nearest Red Cross chapter. Assistance then will be rendered directly from the Red Cross funds, those of suitable community agencies, or from the funds Army Emergency Relief.

## MOVIES

### TONIGHT

No Movies

### TOMORROW

7:00 p.m.--12H Mess hall

7:45 p.m.--11K Mess hall  
(Prisoner of Zenda)

### FRIDAY

7:00 p.m.--8K Mess hall

7:45 p.m.--7H Mess hall

### SATURDAY

7:00 p.m.--6E Mess hall

7:45 p.m.--8E Mess hall

### SUNDAY

No Movies

"Prisoner of Zenda," a dashing tale of daring adventure, flashing swords and regal romance, begins its regular three-night run tomorrow.

Ronald Colman, Madeleine Carroll and Douglas Fairbanks Jr., head an admirable cast in this stirring presentation of the intriguing Anthony Hope legend.

## FREE MOVIES

There will be a children's free movies this Saturday at Terry Hall, showing "Breaking The Ice." Usual schedule will be followed.

## DISCLOSE SALE

Alton O. Mead, procurement officer, stated that some 2500 bushels of wheat, milo and rye were sold in a recent business transaction.

## HIGH SCHOOL NEWS

Dag Nakatogawa was elected president of the student body to succeed Roy Hiratsuka, who was a mid-term graduate. Edna Nimura was named girls' vice-president, while Justine Sekiyama was chosen treasurer.

New school co-op officers are as follows: James Kamada, president; Marion Yoshiwara, vice-president; Toshiko Sakamoto, secretary; Setsumi Saito, treasurer; Eddie Kubota, business manager, and Eugene Moritani, assistant business manager.

Gerald V. Griffith, head vocational teacher at high school, has transferred to the Government Soil Conservation at Cloudcraft, New Mexico recently, according to Lloyd A. Garrison, superintendent of education.

Auto mechanics and agricultural courses have been removed from the high school curriculum due to his resignation.

Persons wishing to order mid-term graduation pictures may do so at room 22, high school.

Principal Herbert K. Walther is teaching Latin 1 and 2 classes at present.

## ART EXHIBITION

An exhibition of oil paintings by Mr. Kuramatsu will be held this Saturday and Sunday, 9 a.m. to 8 p.m. daily, at 10E Boy Scouts' hall.

## APPOINT NEW OFFICER

CLEVELAND--Mrs. Dorothy G. Barber has been appointed relocation officer in charge of Northern Ohio district with headquarters here, Robert M. Cullum, Great Lakes area supervisor, announced last week.

Mrs. Barber succeeds Fred W. Ross who has been transferred to San Francisco where he will be in charge of a district relocation office in Northern California. She is a graduate of Smith college and of Chicago School of Social Service and Administration.

## ELEMENTARY

### SCHOOL NOTES

Mrs. Mitsuko Yamashita has been added to the pre-school teaching staff as part-time attendant at 9K nursery school.

Nursery schools at 7K and 11H have been closed due to lack of teaching personnel, announced Dr. Enoch Dumas, principal.

## vital Statistics

### BIRTH:

To Mr. and Mrs. Eiichi Arita, 6G-9E, a girl, Feb. 9.

### DEATH:

A girl (stillborn), daughter of Mr. and Mrs. Shimpei Miyake, 8K-1F, Feb. 8.

Doing housework for \$10 a week is domestic service, but doing it for nothing is matrimony. --Denver Post

## AMACHE CHURCH SERVICES

Event	Time	Place
SEICHO-NO-IYE Service	7:00 p.m. (Thursday)	12G
PROTESTANT		
Neighborhood Bible class	4:00 p.m. (Friday)	8K
Neighborhood Bible class	9:00 a.m. (Saturday)	9L
SEVENTH-DAY-ADVENTIST		
Prayer meeting	7:30 p.m. (Wednesday)	9H
Bible Lecture	7:30 p.m. (Thursday)	9H
Vesper Services	7:30 p.m. (Friday)	9H
Children's Sabbath school	9:00 a.m. (Saturday)	9H
Adult Sabbath school	10:00 a.m. (Saturday)	9H
Sabbath Worship	2:00 p.m. (Saturday)	9H
Vesper Services	7:30 p.m. (Saturday)	9H

A round table discussion on "Illness is the Reflection of Mind" will be conducted by Unosuke Karatsu

at the Seicho-No-Iye meeting tomorrow night, 7 o'clock, at the 12G recreation hall.





Unclaimed Co-op refund checks are being held at the Co-op office pending notification of proper forwarding addresses.

Anyone knowing the whereabouts of the following persons are requested to notify the Co-op treasurer. They are:

12F--Chester Murakami, Kenneth Kakuda; 12G--Chiyo Seto; 12H--Joe Z. Tsuji, Ruth Kaoru Sato, George H. Hara; 11E--George Morishige, Toshio Akahori, Ichiro Morizono; 11G--Marie Seno, Eizo Nakagawa, Masajiro Kanameishi; 11H--Joseph T. Miyahara, William Sugiyama; 11K--H. T. Ohara, Johnny S. Takagi; 10E--George Kijuro Nakamura; 9H--Frank S. Arakawa.

9K--Sadao Kameoka, Yoiohi Hieshima; 9L--Moto Fujii, Bunya Fujii, Yuriko Kimura; 8K--Emi Komatsu, K. Sakabe; 7H--H. Imamoto, Tim Sasabuchi; 7E--Nobuki Wakabayashi; 7K--Tsuruye Kuranaga, Toshiye Yamasaki; 6H--Kiyoshi Miyagawa, Harry Noda; 6G--Tsurutaro Yagyu; 6F--J. Nishimoto, Shinichi Mukai, Ben Kunitomoto.

A complete line of merchandise in dry goods, shoes, variety and grocery departments are now available at the local canteen, according to Dr. T. Miyamoto, education director.

## PLACER "HOT"

"The feeling in the County of Placer is 'hot,'" so wrote Kiyoshi Uratsu from Loomis, Calif., last week.

Text of his letter follows:

"I have spent six days here in Loomis and as yet, have not witnessed any uncomfortable feeling or any discrimination, but the feeling in the County of Placer is 'hot.'"

"In overpowering these ignorant people, we must endure a lot of harsh words and a little pushing around, but as more evacuees return, the prejudice will die down."

Too many soul mates turn out to be skippers.

## ZEPHYRS NIP UNKNOWNNS; SPURS TAKE EASY WIN

With Hideo Koike potting the hoop for 18 points, the Zephyrs' quintet blew just "hot" enough last Monday night to outlast the faunting Unknownns cagers, 40-31, to stay in the running for the second half title.

For the first three-quarters, the listless Unknownns managed to keep in the game, although trailing by few points, but slipped badly in the final stanza as the Zephyrs pulled away to win comfortably.

The Unknownns' scoring

twins--Shig Sugano and Mits Omoto--tallied 14 and 11 points respectively.

Summary:

ZEPHYRS (40)--Koike 18, Tsuruoka 6, Adachi 2, Kimura 1, forwards; Mayahara 2, Tokunaga 2, centers; Kitagawa 1, Tsubota 8, Kawahara and Mukaida, guards.

UNKNOWNNS (31)--Sugano 14, Omoto 11, forwards; Hatamiya 5, center; Yoshida, Sugura 1 and Yotsuya, guards.

The Spurs sextet hit their stride in whipping the hapless Scrappettes by an overwhelming 42 to 3 score, as Sadayo Washino connected for 19 points.

Trio of Spurs' towering guards held the Scrappettes' forwards scoreless until Miyoko Takahashi came through with a long swisher early in the fourth quarter to save her team from being completely "whitewashed."

Summary:

SPURS (42)--Washino 19, Toyama 8, Nagai 8, Yamasaki 7, forwards; Makino, Nakano, Miyahara, Kumasaki and Otera, guards.

SCRAPPERETTES (3)--Otsuka, Takahashi 3, Ikesaki, Shimono, Hamatani, forwards; A. Kimura, B. Kimura, Morikawa, Murakami, S. Kawamoto, A. Kawamoto and Sako, guards.

## GOES BERSERK, SHOOTs THREE

TWIN FALLS, Idaho--James M. Monroe, 41, Union Pacific brakeman, was jailed here recently on a charge of shooting and wounding three Japanese Americans at Wells, Nev.

It was reported that Harry Domi was shot in the chest and Frank Fujini was wounded in the abdomen and one leg, while Bennie Kikumoto was shot through the thumb. Domi and Fujini were taken to a hospital in Elko, Nev., where their condition was said to be serious.

Monroe shot the three nisei because he was dissatisfied with the service in a restaurant where they were employed.



## CAGE SCHEDULE

TONIGHT (7 o'clock)

Flames vs. Bambis

Scrappettes vs. Kal-Kolos

katonks vs. GI Niseis

SUNDAY (1:15 p.m.)

Kooties vs. Reveilles

Jinx vs. Bambis

Ubangis vs. Katonks

## HOLD COURT OF HONOR

Minoru Imamura and Fred Iorimoto of Troop 162 and Larry Nakamura of Troop 161 were presented with Life Scout badges at the seventh Amache district Court of Honor held last Friday night at 10th recreation hall.

Star Scout pins were presented to Stanley Iarumoto and Ray Nakamoto of Troop 161; Mitsuru Ikeda of Troop 162, and Henry Okubo and Toshi Domoto of Troop 179.

Highlight of the program under James F. Michaud, chairman, in which four center troops participated, was the awarding of Merit badges to the deserving Boy Scouts.

First Class and Second Class Scout badges were also presented.

## VISITING SOLDIERS

Pvt. Hugo Kaji, Camp Blanding, Fla.; Pvt. A. J. Muramoto, Camp Carson, Colo.; Pvt. Henry Hashioka, Camp Barkley, Texas; Cpl. George Tsurumi, Camp Shelby, Miss.; Sgt. James T. Tanizawa, Ft. Snelling, Minn.

# SAYS "GETTING NEWS ALONG THE COAST ALONG FINE" TO SERVE SIX COUNTIES

Atwater, Calif.

Feb. 1, 1945

SIOGHTON--Final phase of the relocation program was started in this area last week with the opening of a WRA of ice here with John A. Robertson, relocation officer, in charge. His office will serve as "go-between" for the communities and returning Japanese in six surrounding counties--San Joaquin, Stanislaus, Merced, Calaveras, Tuolumne and Mariposa.

Dear Mr. Hanson:

Greetings from Atwater! How is everything around there? Fine I hope! We're all just fine and getting along swell. The neighbors and the town people alike are nice and helping us out. Went to see the Bank of America manager today. Also saw Judge Walters and Constable Osborn. They all are willing to help. Judge Walter said if there is any trouble just go to him and he'll fix it up. Really nice to hear all those things.

The children start ed school Monday and they seem to like it very much. The teachers and students treat the children nice so they enjoy being in school.

The things we eat aren't much different than at camp, but tastes much better. Of course we have to cook and wash dishes but its really nice doing so. I hope we get our car back soon so we could go to town in our own car.

Thanks for everything and we are getting along swell. So regards from all of us. Best of health and good luck to you all.

Very truly yours,  
Mrs. Kimie Miyake

LOST:

Auto spotlight handle between 11<sup>th</sup> street and G street. If found, please return to police station or internal security office.

## PUBLIC NOTICE

By action of the Board of Directors on Jan. 26, 1945, "Public Notice" is hereby issued by Tule Lake Cooperative Enterprises, Inc., Tule Lake Center, Newell, Calif., to all members and former members of this Cooperative, that unless within 90 days after Feb. 1, 1945, claim is made for patronage refund accompanied by outstanding Certificates of Indebtedness, issued for the period covering from May 28, 1942 to Dec. 31, 1943, such members shall forfeit the right to fu ther claim for that period upon this Cooperative, and the amount of the patronage refund left unclaimed shall be transferred to the general reserve fund.

The claims for membership capital refund and for redemption of certificates of Indebtedness should be made to the Treasurer, Tule Lake Cooperative Enterprises, Inc., Tule Lake Center, Newell, Calif.

## Letters TO THE MONITOR

to the SF EXAMINER:

The Japs are returning to California. Some organizations have made feeble protests, but they still come, and what are we going to do about it? We are told only the loyal ones are to return. We would like to know what is to become of the thousands born in America that have sworn allegiance to Japan. We have put some in uniforms, but that is just another of our many blunders.

The only time a Jap is loyal is when it suits his purpose to be loyal. Petaluma, Calif. E.F.J.

TO THE SF EXAMINER

Editor: I just returned from the Pacific battle area and I happened to read where the Japanese Americans are returning here to the West Coast. I also read where a World War I vet was griping about it in letters to the editor.

I wonder has he ever thought about those Japanese Americans fighting over in Italy.

We're fighting Japs not Americans.

Those boys in Italy are dying for him too, so why should he fight their families from returning to their homes here?

Warren E. McGugan, S1/c,  
U.S. Navy

PORTLAND--Takeo Akamatsu, nisei returnee from Minidoka (Idaho) relocation center, awaited the city's action on his application for a license to operate a hotel. It was the first application for a license made here since the lifting of the exclusion orders.

HOOD RIVER, Ore.--Little notice was apparent in hood River valley at the return of three Japanese Americans to their former homes, in spite of the local American Legion's effort to organize a "citizens' committee" to oppose their return.

The trio--Ray Sato, Sat Hoji and Min Asai--was the first to return under the recent lifting of the West Coast exclusion orders.

## THE ROAD BACK

Two or three men to share crop and work part-time for owner. La Salle, Colo.

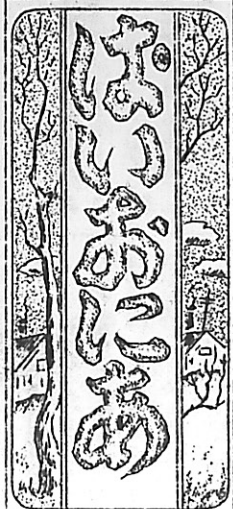
A couple to take care of turkeys. Near Stockton, Calif.

One or two families (six workers) to farm 35 acres of vegetables. All equipment furnished. Near Denver.

A family of three or four to work for a private hospital in Zanesville, Ohio. Salary \$85 a week for the family. Furnished house will be secured.

For further details contact relocation program office.

Why is it that wearing apparel given for Christmas always is too long, too short, too tight or too something?



# マイヤー局長五ヶ條の理由に基き戦争終局前に轉住所閉鎖の必要を言明

一九四二年四月は、ルフト大統領は西奔沿岸撤退令の布告を宣し同年六月は轉住局長に任命され、次第で、既住を回顧すれば、洵に多事多端であつた。余は本々其のハイライトを辿り、諸君に御話しよう。

## 一九四二年

一九四二年は事変多難なりし年と謂ふ可き。諸君が幾年住み馴れしホームより假令合併所に移動を命ぜ

を蒙りて来た者があり、WRAの非難も斯かる部類の者より受けた次第である。依つてWRAとしては事り大衆の啓蒙に盡力して来たもので、排撃の中心陣營を形成してゐるハースト系新聞、ネオワソン團體又一部在郷軍人團等の運宣傳に拮抗して眞に多事多しし一年を過した次第である。

## 一九四三年

一九四三年度は善悪混淆の年であつた。ステムソン陸軍長官は一月早々第四二戦闘部隊の編成、ログラムを発表し、轉じて全センター一齊に避難者の登録を施行、更に隔離運動は具體的に進出した。而して當に暮れんとする十一月に惹起し

たツリレーキ事件は宣傳材料に供され、好機到来と云はんばかりに前記の一味徒輩は逆風に狂奔した。一月四日にシカゴに轉住支局の開設を見、同年中に住所転住した日系人は約一万七千余名であつた。凡ゆる風評と敵視的觀念を抱く民衆に對し、依然として好意を有し又公平なる態度を示し歓迎する多數の米人が存在する事を発見した。

## 一九四四年

一九四四年は總体的に見て調査事項も數々、新聞論調も軟化し、洵に平穩なる年であつた。陸軍長官ハテムソン氏は徵兵令の復活を宣じ、數百の壯丁は徵集された。更に全センターより外部に新天地を求め、出所した者の總數は三万五千名に達した。而して此間に於ても少數グループの者はWRA並に諸君に對し、攻撃の刃を向け、ゐた者であり、西部沿岸の空氣は悪化、而して前記の「團」は諸君に對しボイジン

## 全米各地に支局

を撤布する殘存的グループであつた。此の時代に於ける大衆の抱く日系人に対する感情の比率は、七割五分は惡意を、二割五分は善意を持つてゐる者と觀測した。但し現在の比率は當に其の反對である。撤退米沿岸人の感情には幾多の變遷を來した。現在沿岸に於ては一年前より支持者は増加し従來に比し多數の友人が存在してゐることを知る可きである。

而して今や一般米人は諸君に對する認識を深め相當なる理解を有してゐる事は前例の無い所である。撤退前に於ては米人大衆は沿岸人の言ふ儘に耳を傾けてゐた次第であるが、今日程諸君に對しての理解ある空氣は未だかつて助成された事なく、而も一般大衆は諸君に對する問題に通曉してゐる。其れには歴然たる理由が存する。

即ち一万三千有金の日系壯丁は布哇並に大陸より或は志願し或は徵集され、而して這般の事情は日常の新聞に又ラジオに依つて普く傳へられ、更に戦線に於ける消息は米人戦友の口より詳かに傳へられてゐる。(二面につづく)



マイヤー市長講演(面より續く)

日系兵士中三百より四百名に達する犠牲者を出した彼等の流した血は決して無爲に流したものではない。彼等は育れた國の爲に更に諸君であれ我等の爲に榮譽をもたらすために闘つた。WRAの支持者並に諸君の友人は攻勢に出てゐる。而して曾て欺かれたことも識つてゐる。従つて諸君に對する氣遣いも著しく好転せらる。現在諸君の家屋を借束して居る者又は農園借地人若しくは友人より今は歸るべき時期ではないと便りするものもあるだらう。

更に団体決議に

新聞の切り抜きに將又大言壯語する者も存在し泥酔漢のタラシし時には聞かぬであらう然し亦が我等の職務に對

しては熱心なる州並に地方官憲の支持あることを銘記すべきである。羅布を訪問した折に市長及び署長と會談したが既に帰還児童等の通學に備へる手配は爲されてゐることを承けたが余としては洵に欽快に堪へなかつた。沿岸帰還者は最善なる援助を受けるであらふことを余は知悉するものとあり尚他方に於て歸還者が増加するに従ひ威嚇的言動を流布する者あり運動は依然として繼續するであらふ。但し決して法中ることなく毅然たる態度をとつて臨むべきである。現在進行しつつある事態に對し余は深い洞察を懷してゐるか多くの者は這般の認識

に缺くところある事が親知せられる。  
一九四五年一月二日

より撤退令が解除される布告は四四年十二月十七日の附に發せられた折に市長及び署長と會談したが既に帰還児童等の通學に備へる手配は爲されてゐることを承けたが余としては洵に欽快に堪へなかつた。沿岸帰還者は最善なる援助を受けるであらふことを余は知悉するものとあり尚他方に於て歸還者が増加するに従ひ威嚇的言動を流布する者あり運動は依然として繼續するであらふ。但し決して法中ることなく毅然たる態度をとつて臨むべきである。現在進行しつつある事態に對し余は深い洞察を懷してゐるか多くの者は這般の認識

活を拘束せしめる要がある。

(二) 外部に於ける人力拂ふ其の極にある現在就職するは容易であり更に平和産業に切り換へる前に前線より兵士等が帰還をする前にこの問題は解決し度い戦時下生活を送つてゐる諸君に採つてこれは重要なことである。  
(三) 社会事業機關は目下諸君に援助の手を差し伸べてゐる。現在に於ては問題は無く援助するタイムの餘裕を持つてゐる。  
(四) 現実即ち實際的に解決なし得る時期であると思われろ。本四五年六月下旬迄に閉鎖を企圖するアイダ爾選出下院議員ドーシー氏の提案もあるが、WRA既定方針を確立されて

ある現在斯う法案の通過は望みはない。

(五) 過去四十年來指導せられて来た一部人士の劃策する大量送還運動を考究する要がある。彼等は戦住プログラムに反対し、センチメンタルを持續して其の間、法律を制定して居住民の凡てを強制的に送還せしむべく圖つてゐる。  
轉住所は依然として攻撃の目標であり、必要以上に存續する場合ハースト系新聞其の他の一味徒黨の手に操弄される虞れがある。諸君としても彼等と渡り合ふことは好まぬであらふ。特に今夕、余は諸君に申し置き度いことがある。それは諸君を受け入れる氣運が著しく挫頭してゐることであり、これは從來に無き特筆すべき現象である。諸君に對する排斥は

存在してゐるが目下は下火になつてゐる。

米國中、戦争故に誤解を多くすること不可能な者も存在するであらふ。諸君の記憶にある如く撤退前に於ては諸君の立場は決して容易ではなかつた。昨年度に見た進歩の跡は從來其の比なき出来事と謂へるであらふ。  
フィードリガー並にブラリ郡の事件も惹起した斯うことは妥當で無いとの見解を持つ者も存在することを識る可きである。親交的善意を持つ住民は悪意を持つ者より多い。善意を把持する者は諒解するにもタイムを採るが彼等は善意の分子であり前線よりの帰還兵士は共に袖をまくつて諸君の爲に一臂の力を執らんとしてゐる。余は

若し諸君にして確定した場所を得ることが出来次第、何等誇ることなく御出掛けなさい。而して落付いて仕事をなささいと御奨めする。

人生に獨立自營と云ふことは自己の尊嚴を保つ上から重要である。軍人家族扶養  
軍人及び其の扶養家族で財政的に困難し、危急を要する場合に現金を支給する便法を講じられてゐる故利用あり度し。  
団体はA.E.R.と稱し首都ワシントンD.C.に本據を有し私設財團法人で全米六千の赤十字支社とも聯絡を有してゐる由、右赤十字支社會計より應急用件に對しては現金を給附して便宜を計る様子配は爲されてゐると。

# 轉住所閉鎖後も轉住者を補助

## 中部太西洋沿岸公私社会施設關係を

中部太西洋沿岸公私社会施設關係を

家族補助局

A. J. ウエバー夫人

# 女の支局長

クリヴランド W. R. A. 支局長として新にド

ロリーバー夫人が任

命された。同夫人は

スミス女子大学出身

で社会事業に素養を

有し、曾ってデネシー

平原 W. A. の大工事

に余儀なく撤退した

六萬の住民を世話し

たこともあつた経歴

持主である。

# 油繪展覧會

倉松画伯の油繪展覧

會は來る十七、八兩日

午前九時より午後八

時まで E のホーリス

カウホールに於て開

電話緊急急だけ  
各區に架設されてゐる  
電話は消防署、警察  
病院に緊急用事、あ  
る場合にのみ、使用  
する様、所民は協力  
あり度と、當局は懇請  
する。

映画講演會  
第十一回映画講演會  
は明日午後七時、州  
會堂にて行はる。聖書  
講演は「  
我は罪人の頭なり」  
映画は全部で四巻、  
奥村軍曹  
佛戰線に於て負傷し  
後送された奥村健軍  
曹は目下サウスカロリ  
ナ州チャールストン陸軍  
病院に療養中とのこ  
とである。

幼稚園教師必要  
幼稚園で教師を求め  
てゐる希望者はベツグ

夫人へ照會教師不足  
の爲閉鎖し余儀なく  
されつゝ、だんく増  
へる様である。

教師不足のため、7K  
並に11Hの幼稚園は  
余儀なく閉鎖するこ  
とに決定した旨、デマ  
ス校長は發表す。

山下元子夫人が、  
幼稚園教師として新  
に就任。

三代表者本朝出発  
塩湖市に於て開催さ  
れる八転住所代表者  
會に當所代表として  
出席する川尻浦神古  
谷三氏の出発に先立  
ち左の如き挨拶を關  
陳所民の聴意に酬ふ  
可く堅き決意を披露  
して本朝出撃した。

出撃に際し  
此の度塩湖市聯合大  
代表選出に當りまして  
當選町幹事會員中多

士済々の中に私共三  
名が挙げられた事は  
洵に過分至極であり  
當然御辭退申し上げ  
筋ではありましたが既  
に大會を前にして余  
日も無く事務山積の  
折柄殊に諸氏の絶大  
なる御声援と御助力  
に對し私共は誠に驚  
て立ち、与へられた職責  
を全ふせねばならぬと  
覚悟致しました。

諸君我々三名は一意  
大會出席準備と豫  
備工作に余念なく諸  
氏の御助力に加へ博  
識智能にして大衆激  
慕の的である市橋博  
士の熱心且懇切なる  
御助言も頂き喜ば用  
意を完成しました。本  
朝出撃の列車を取り  
明朝八時過ぎ塩湖市  
着の予定になつて居  
ます。大會議場の空氣と共  
結果は勿論只今豫測  
出来ませんが我々五

町代表は勉めて其の  
使命を全ふする爲大  
いに努力致し、まして  
丑町幹事會並にセ  
ンター住民諸氏の面  
目と確けたい様心懸  
ける覚悟で居ります。  
猶留守中の康勢は諸  
氏より御期待中上りて  
静に出撃致し、静に  
暫くのお別れに際し  
我々代表の意中を述  
べまして御挨拶の言  
葉と致します。

二月十四日川尻 榮  
浦神 榮二  
占谷 嶽一

聯合會日程  
西部沿岸撤退者の帰  
還に關するハセスター  
代表者聯合大會はト  
バズ參事會主催の  
下に來る十六日より  
廿二日に至る八日間  
塩湖市ニューグランド  
ホテルに於て開催さ  
れ其の日程は下の如

く發表された。  
十六日(金) 午前十時  
十七日(土) 全  
大會準備會議  
十八日(日)  
重要地視察豫定  
十九日(月) 午前九時  
大會正式開會  
二十日(火) 午前九時  
アイヤー局長其他局  
員臨席會議  
廿一日(水) 午前九時  
大會續行  
廿二日(木) 午前九時  
會議終了、閉會

會葬御禮  
故野田アレー大華儀の  
際、是中に不拘御會  
葬被下且又深甚なる  
御厚情を辱ふし感銘  
に御禮申上可きに  
て候得共取次中其意  
を得ず、遺骸紙上を以  
て謹て御厚禮申上候  
二月廿日野田さつ子  
外家族一同

入營兵八百五十名

所内人口の一割四分

戦死傷が約一割

勇敢娘手軍も八名

人事移動の激しい所内にて確定の事物の統計を擧ぐる事は洵に至難の業と過言...

入營多数家族

6日森岡家7下坂本家10日榎本の3家では四名宛を兵營に送り...

入營一割戦死傷

毎週休むと通達する、戦死傷者は今後増加...

の一途を辿るとも恐らく減する事はありまい然れども消息通の...

所内最近総人口は六千二百名であるから其の一割四分弱が入...

QHは兵隊村 所内部隊は夫々捕がらつて總名が冠せ...

部落別一覽

Table with 2 columns: Village Name, Casualties. Includes entries like 9H 兵死3 傷4, 10H 41 3, etc.

西班牙領事來訪

Table with 2 columns: Name, Casualties. Includes entries like 12F 兵29 傷14, 11G 27 22 2, etc.

區長情報部

として時節極度重要問は區長を通じて申...

本格検査に

左記五名の壮丁は古く十日早朝体格検査のため出陣した。

氷川健治、丸山徳光、宮本善吉、西嶋一雄、富田永年男。

村井君の便り

細田本社日本詰部長であつた村井政治君は作戦がブルグリンに...

表彰式盛ん

米國少年團近衛支部が七回表彰式を風寒き九日午後六時半より...

表彰式に於ては、一級に進出 四名、二級に進出 三名、三級に進出 五名...

如きに掲げれる事、我々に對しては亦極めて富貴の程度を以て接し当に天國の爲めある旨を述べ...



# 亜町住民に依り提出されし 質問に對するマ局長の回答

## 一、家屋並に住定の件

(A) 政府として家屋に就て計畫を建て居り其れは従来のF.H.A.設計類似のものでありF.H.A.も確實に協調なし居り解除令発表前後種々交渉し全商の満足を以て援助を與ふるものと確信す。個人として住定或はアパートメントを新築せんとする者はF.H.A.局より資金の貸與を得られ且つ優先權を要する購入者に対しては援助も與ふるものあり然し乍ら其れにつき不だ申請したる者なし。W.R.A.に於て必要と認める間は必ずF.H.A.局の援助を受け得るものと信す。他に閑散な持つ方法は單獨工場に就職すればF.H.A.局を通じて建築する機会あり。

(B) 政府としては撤退者の爲め家屋を建築する決定的計畫を有せず。

## 二、生活の補助に關する件

補助を要する者に対する救済事項はセンターを出る前に既に着手され居るものなり。但し是れは一定の期間内に適用される者にと多數の者の一度に押掛けて来る最後の時より現在により好き待遇を諸君に與へ得る事と信す。其の方法は先づ転住局に出頭して救済問題に就ては救済部に問い合わせるなり種々の質問に應答する要あり。

(1) 確定したる行き先 (2) 出所期日

(3) 家内人数 (4) 如何なる困難あるか

等斯した諸問題は全部センター内の救済部にて取扱はれ是れが救済必要と認められたる上報住部のノードル氏の許に回送され全氏より転住者の行方と欲する地方転住文局に移牒さる。斯くして地方救済員によりて處理さる。もつなり是等は總て住民がセンターに出所前行はれ家賃共他は給與さる。但し住定は自ら探されし。W.R.A.は轉住に努むるも忠告保護はなし難向是等はソーシヤル・サービス・ボートの取扱ひに属し州並に地方吏員に依て行使されW.R.A.豫算から支出さる。資本金に依るものなり。斯くする事がより好き方法と思惟す。理由は(1)活動的の者より失業し得る事。(2)W.R.A.解散後といへば或る方面より便宜を得らるが故なり。(3)W.R.A.として他の諸問題に携る機会を與ふる爲めなり。

W.R.A.の会計豫算は既に成立して居り一九四六年度一月一日を以て皆無となるものなり。

## (三) 生命財産保護の件

大統領は屢々命令して居り軍部よりの緊急事も効果多きものと信す。現在に於ては保護も充分行き届き居るものと思考さる。更に加州知事

如きは一般的に聲明書と發し出来得る限りの保護を與へんと欲し又地方官憲も緊要として其の任に當り萬全の策を講ずるなりん。

## (四) 農商に對する復興資金の援助

貸借問題他も事より稍困難なるべし然し現在に過去になき貸借の動きを示しつつあり然れ共二世の日本人が政府より融通を得る事事は二世より困難なる事を信す。W.R.A.としては或る計畫を建て考究を練りつゝあるも議會通過の可能性乏しきを考慮し今その如何なるものなるかを言明するを憚るも其れは一般的に必要とされるものとは思惟されず(例へば土地購入は容易に信用ある生産並に商業の方が良き計畫ならん。W.R.A.は諸君の爲めに不効の努力を續け居るも餘り期待せぬ様にすべし。

## (五) 各種保険に關する件

若し各種の保険に如するとして万(問題を引き起せし場合諸君は直ちに其れを通知すればW.R.A.として出来得る範圍に於て何事でも盡力するを惜まず。

## (六) 各種ラセツスに關する件

然し却絶され場合W.R.A.としては諸君の爲め盡く最初に轉住者の爲め斯きと地方官吏に付さるべきは好ましく然し各個持主の問題に付しては極力補助を惜まず然るも理曲は面倒は無きものと信す。若し問題の起り時はW.R.A.としては是れに抗争する用意あり。

## (七) 決定金撤廃の件

是れは程々急務にあらざると思惟し種々各撤廃條件を考へる必要迫られぬ故に速に進行ものと

と世類に出場是れ如下れる如き事なし但し官吏も諒解を持ち多量面例無き現在に此の問題に關する限り既に解放されし世間環境に應じし者も稀なり。

(八) 必要資具に對し特典優待得る事ナシトシタイを除く外實には優先權無し總の要員現在充ちず然しW.R.A.は他の種と同様諸君の爲め努力供給するも少殺資具類の優先權は目錄より取り去られつゝあり故に諸君は普通の方法にて購入得べし。吾人はO.P.A.或はW.P.B.と共に働かつゝあり。尚それ等の物品は新時優先權目錄より取り去らるべし。

# マイヤー局長の回答

(五面よりつづく)

## 九 契約書破棄に関する件

華運の契約の破棄に歸する事は困難事にあり其の契約は破棄して相手方を打ち退かすが如き事は其の契約の有効期間内は困難あり斯かる場合には一時的方針を達て他方面に於て活動し契約解消せしむ時期を見て自己所有に帰るを得策とす。

## 十 轉住者の家財家具再運輸につき

自介の家財運輸に就ては左程面倒ありと信じられず WRA としては諸君を困らせる心算なし然し WRA は必要に應じざる整理の必要に迫られし場合家財に對し永人に其の責任を負ふ能はず依つて近く其の整理方法の決定を見るべし。

## 十一 パワーオウアットニーに関する件

此の質問に對し余は明確なる面答を與へず致にセンター法務部長ホーン氏に説明を求めむべし若し個人の問題として解決不可能の場合華府の余の辯護士に申訴す可し。

## 十二 法務相談所に関する件

西部沿岸に於ては既に法務部の設置あり然し裁判所事故に取扱はず。免に再質問應答の

事務に就ては努力しつゝあり而して總てに一旦の問題に就き同様ある援助を與ふる由あり。十三 一世の市民權承認に関する件。

余として此の問題に關しては諸氏と同様ある関心を有す。

## 十四 學校の件

勿論余として此兒童の過渡子と云ふ事に無関心と云ふ意味にあらざる然し其教師をキープする困難に伴ひ當然本學期終了後は開校する考へられ其れ以後は所謂否にせよ過渡兒童を持つ父兄は此處七八月間各々兒童を外部の學校に入學せしむべし準備すべし。

## 結論

予は是等全部に巨り能く認識し居ると同時に政府並に住民にとり何が最善の途あるやに就いて願慮審議の種々を盡して居る事を告ぐ予は其處に不安に驅られつゝ有る幾多の人々の有る事を認め居るあり。唯此の問題の解決の一は先づ諸君の決断に依る事あり。確と何處に行く事を欲するやを決心する事あり。先づ解決すべき事は家庭の事情を救済部に申請すべし。斯くして諸君の決心次第に依り一日も早く幸福者とあらん。或る者其の中にはセンターは幾手ありとも閉鎖さる事あるべし。ペララケーボートン或は其の他の排日分子の來する

機會を與かるに仕する事を忍びて自己の夢に酔ひ居る者あり予は諸君に達意す免に真先か此所を忘すべし然らば諸君の問題は自然と解決す可し。

予は信ず駐在は老若の別なく実行さるべき也。

## マイヤー氏講演 (二面より續く)

諸君は館府生活に依つては如上の精神を喪失してゐる者で無事を知つてゐるも拘事を決定する道は洵に困難である一度決意して後自りの處する途は比較的に容易である。

終りに臨み過去に示されたまふ子居住民の協力並に平和的態度に謝意を表し度い自りの方針を樹つるに當つてオウアットニーを許容するもの未だなく朗和訪問の効り同村参事會會長は現住居留所民は齊しく補佐チームであり既にオ一流遷すは

されてゐるなりリン  
ドレ所長は早速通電  
照会したところ石は  
純然たるデマで川岡  
氏より左の如き返電  
に接した  
「スワリ落着いて居り  
ます。總ては無事に  
取り運んで居ります」  
編輯科記念寫眞  
成人教育部長松節  
指導。編輯部には来  
月十八日(金)午後一時  
かり記念寫眞を撮  
る由多數の集會を希望

生長の家  
二月十五日(水)夜七時  
於心々講堂

病は心の影座談會  
二月十五日(金)夜七時  
於心々講堂

川岡君の風評  
全く「デマ」  
ペタルマの辯言に導  
還した川岡フランク  
氏を環り風評が流行  
るは保衛中あり心當り  
の方は同様に照会